



Parientes Cuidadores Boletín trimestral Fortalecer a las familias

Octubre de 2016

EN ESTE NÚMERO: LA VALORACIÓN DE LAS NECESIDADES Y CUALIDADES DEL NIÑO Y EL ADOLESCENTE

En mayo de 2015, la Asamblea Legislativa aprobó la Ley del Senado 125, que exige al DFPS realizar una valoración apropiada del desarrollo a más tardar 45 días después de que el estado se haga responsable del cuidado de un niño. En la evaluación, se tiene que examinar al niño para comprobar si ha sufrido algún trauma y entrevistar a las personas que conozcan las necesidades del niño. El 1 de septiembre de 2016, el DFPS comenzó a usar la Valoración de las Necesidades y Cualidades del Niño y el Adolescente (CANS) en todo el estado. Para cumplir con el requisito de completar el Plan de Servicios para el Menor en 45 días, se evaluará a todos los niños y adolescentes de 3 a 17 años de edad que estén al cuidado del DFPS en un plazo de 30 días de haber sido separados de sus padres.

¿Qué es la valoración CANS?

La valoración CANS es una herramienta que usan los cuidadores sustitutos, administradores de casos, médicos clínicos, coordinadores de cuidado y trabajadores de tutela, o sea todas las personas que le ayudan y apoyan a usted y a su familia. Ayuda a recopilar la información necesaria para tomar decisiones sobre la mejor manera de proceder para satisfacer las necesidades del niño o adolescente y lograr las metas de su familia.

¿Cuál es el propósito de la valoración CANS?

La información de la valoración CANS ayuda a tomar decisiones relacionadas con los niños y jóvenes en el sistema de bienestar infantil, mejorar la calidad de las agencias de cuidado

temporal y monitorear el progreso y los resultados. La valoración recopila información sobre el bienestar del joven, su desenvolvimiento en la vida y su calidad de vida.

¿Cuándo se hace la valoración CANS y quién la realiza?

A partir del 1 de septiembre de 2016, todos los niños y jóvenes de 3 años o más colocados en cuidado sustituto se someterán a una valoración CANS como parte de su evaluación y del proceso de planeación. En Texas, los médicos clínicos de STAR Health, con capacitación y certificación para usarla, llevarán a cabo la valoración como parte del proceso continuo de planeación de servicios. La valoración se realizará tomando en cuenta las recomendaciones de todos los miembros del equipo de tratamiento de su hijo.

¿Cómo me afecta la valoración CANS?

Como miembro principal del equipo de tratamiento de su hijo, su aporte en la valoración CANS y en el proceso es esencial e inestimable. Esta valoración se usa para comunicar información sobre las necesidades y las cualidades de su hijo y su familia. Esta información se debe obtener con usted y compartir como parte de un proceso en equipo colaborativo para establecer un entendimiento mutuo de los problemas, obstáculos, recursos y apoyos que existen y poder crear un plan más eficaz para su hijo y su familia. Podrá expresar sus ideas, experiencias y opiniones en cuanto a la calificación de los indicadores de la valoración CANS, y recibirá una copia de la valoración final y del plan de servicios.

¿Cómo puedo usar la valoración CANS con el trabajador de CVS y mi equipo de tratamiento?

El propósito de la valoración es ser una herramienta para la comunicación y la planeación. Se usa para que se expresen las necesidades y las cualidades de su hijo y de la familia y para que el equipo llegue a un acuerdo por consenso sobre los asuntos que hay que abordar y las intervenciones necesarias. Esta valoración ayuda a organizar la información sobre las necesidades y las cualidades aportada por los maestros, doctores y otros familiares (cualquier persona importante en la vida de su hijo y de su familia) y sirve de guía para tomar decisiones relacionadas con los servicios. La información recopilada puede ayudar a los miembros del equipo de tratamiento a llegar a un acuerdo y a desarrollar planes de servicios más eficaces para su hijo y su familia.

¿Cómo se califica la valoración CANS?

La valoración CANS evalúa las necesidades y las cualidades del joven y del sistema de cuidado. Las calificaciones de los indicadores se traducen directamente en medidas y se califican de la siguiente manera:

Para las necesidades

- 0 = no se necesita tomar ninguna medida
- 1 = se necesita monitorear
- 2 = se necesita tomar medidas
- 3 = se necesita tomar medidas inmediatas

Para las cualidades

o = cualidad principal

1 = cualidad útil

2 = posible cualidad

3 = no se identificó ninguna cualidad

¿Dónde puedo obtener más información?

Envíe cualquier pregunta relacionada con la valoración CANS a: CANS@dfps.state.tx.us. También puede encontrar información sobre esta valoración en la John Praed Foundation: praedfoundation.org.

Es bueno saberlo

El 1 de septiembre de 2016, el programa de Intervención Temprana en la Infancia (ECI) del DARS fue transferido al sistema de Salud y Servicios Humanos (HHS) de Texas. Todos los programas del Departamento de Servicios Auxiliares y de Rehabilitación (DARS) se han transferido a la Comisión de la Fuerza Laboral de Texas (TWC) o al HHS.

Cómo manejar el comportamiento difícil enseñando un mejor comportamiento

Kayden es un niño de 2 años y medio con energía de sobra. Le cuesta trabajo concentrarse en una sola actividad por más de un minuto y últimamente se ha metido en problemas por morder a sus hermanos y a sus padres. La redirección y el tiempo a solas no le han ayudado a cambiar su comportamiento difícil.

Uno de los principios clave del manejo de la conducta es que la mejor manera de eliminar un comportamiento difícil es enseñando un mejor comportamiento. A los niños a menudo se les dice "no", "deja" y "así no", cuando lo mejor sería enseñarles qué deben hacer. Los castigos, además de no enseñar un mejor comportamiento, muchas veces llevan al niño a reemplazar un mal comportamiento por otro. Para lograr un comportamiento positivo más duradero, tenemos que concentrarnos en enseñar a los niños a obtener lo que necesitan usando estrategias de comunicación o comportamientos alternativos aceptables.

Otro principio clave del manejo de la conducta es reconocer que el comportamiento tiene un propósito; y para saber qué estrategia del manejo de la conducta hay que usar, tenemos que entender qué propósito tiene el comportamiento difícil. Fíjese si hay patrones en el mal comportamiento. ¿Cuándo se manifiesta normalmente ese comportamiento? ¿En qué circunstancias? ¿Está tratando de conseguir algo el niño? ¿Está tratando de escaparse de algo?

Viendo el ejemplo de Kayden, podríamos observar que el niño tiende a morder cuando no quiere recoger sus juguetes o hacer otra actividad que no le gusta. La consecuencia de morder es poner al niño en tiempo a solas, así que Kayden se sale con la suya y no hace la actividad. Se da cuenta que morder es un método eficaz para lograr lo que desea y lo sigue haciendo. Los niños quizás se comporten peor cuando están cansados, aburridos, frustrados, tienen hambre o están muy exaltados. Tomar nota de lo que pasa antes y después del comportamiento difícil ayuda a identificar sus motivos.



Una estrategia eficaz para el control de la conducta es intentar evitar el comportamiento difícil antes de que se manifieste. Algunas estrategias para evitar el comportamiento difícil son:

- Tener una rutina predecible
- Avisar antes de cada transición
- Equilibrar las actividades activas y tranquilizantes, así como las fáciles y las difíciles
- Observar las señales de que el niño necesita ayuda o se está frustrando
- Usar un lenguaje claro para dirigir al niño
- Reforzar el buen comportamiento de manera positiva
- Darle opciones

Cuando el comportamiento difícil esté manifestándose o ya se haya manifestado, podrían ayudar otras estrategias. Las consecuencias lógicas y la enseñanza de comportamientos alternativos son estrategias eficaces basadas en estudios para enseñar un mejor comportamiento.

Las consecuencias lógicas

Las consecuencias lógicas ayudan a encausar comportamientos más apropiados al hacer que los niños afronten las consecuencias de su comportamiento (Fox & Langhans, 2005). Para que las consecuencias lógicas funcionen, las consecuencias tienen que estar claramente relacionadas con el comportamiento y suceder inmediatamente o pronto después del comportamiento.

Las consecuencias lógicas son más eficaces cuando se presentan como consejos, no castigo. Según Fox y Langhans (2005) "dependiendo del tono de voz que usemos, podemos comunicar una consecuencia lógica o un castigo". Una

manera de presentar una consecuencia lógica como consejo es darla como opción. Por ejemplo, "si quieres dibujar con tu hermano, primero tienes que recoger tus juguetes" o "si quieres ir afuera, tienes que ponerte los zapatos". Con los niños pequeños o los que tienen retrasos cognitivos, es más eficaz usar afirmaciones que usen una estructura de primero/luego como, "primero recoge los juguetes, luego dibujas" o "primero ponte los zapatos, luego sales afuera".

Se advierte que para que la estrategia de consecuencias lógicas funcione los niños deben tener la habilidad cognitiva de entender las consecuencias. Ciertos padecimientos, como el síndrome alcohólico fetal, pueden afectar la habilidad de los niños de relacionar las consecuencias con sus acciones, por lo cual requieren más repetición o diferentes estrategias para que aprendan; además, los niños quizás no apliquen lo que han aprendido a otras situaciones parecidas.



Comportamiento alternativo

Una de las estrategias conductuales más eficaces para manejar el comportamiento difícil es enseñar un mejor comportamiento, o un comportamiento alternativo. El comportamiento alternativo tiene el mismo fin que el comportamiento difícil, pero es una manera más positiva y menos perjudicial para que los niños satisfagan sus necesidades.

Puesto que el objetivo de esta estrategia es encontrar un comportamiento que tenga el mismo propósito, es importante observar si el niño tiene patrones de comportamiento y determinar cuál es el propósito de ese comportamiento difícil antes de escoger un comportamiento alternativo.

Para que esta estrategia funcione, el comportamiento alternativo debe poder enseñarse fácilmente, ser algo que el niño pueda hacer, algo que pueda observarse y reforzarse fácilmente cuando el niño lo haga, y algo que funcione pronto para el niño (Dunlap & Duda, 2004).

Algunos errores comunes son tratar de enseñarle al niño a usar palabras muy avanzadas para su vocabulario, malinterpretar el motivo de su comportamiento (por ejemplo, pensar que el niño se está dando cabezazos para obtener algo, cuando en realidad lo está haciendo porque tiene una sobrecarga sensorial) y no asegurarse de que el comportamiento alternativo funcione igual que el comportamiento difícil. Si el nuevo comportamiento es muy difícil o no funciona para el niño, este seguirá usando el comportamiento difícil.

Un buen consejo para enseñar comportamientos alternativos es tratar de practicar con el niño el nuevo comportamiento y ayudarlo a usarlo antes de que manifieste el comportamiento difícil, para luego darle al niño refuerzo positivo por haberlo usado.

El refuerzo positivo podría incluir halagar al niño y asegurarse de que consiga lo que quiere (dentro de lo razonable). Olivia es una niña que le pega a su hermana cuando juegan juntas. Después de analizar los patrones del comportamiento difícil de Olivia, se da cuenta que ella tiende a sonreír mientras pega, no parece estar molesta, ni parece que haya pasado nada para provocar la agresión. Puesto que aparentemente Olivia le pega a su hermana para llamar su atención e interactuar con alguien, usted puede ayudarlo enseñándole a preguntar si alguien quiere jugar con ella antes de que pegue, enseñándole a decir "jugar" o dándole a la hermana un juguete cuando Olivia traiga uno en la mano. Si quiere el mismo juguete, usted puede enseñarle a decir "ahora yo" y asegurarse de que siga ella o encontrar un juguete parecido.

Usar consecuencias lógicas y enseñar comportamientos alternativos requiere de tiempo y atención especial. Repetir cada estrategia es necesario para que el niño aprenda y empiece a tomar mejores decisiones, pero con el entrenamiento continuo y el refuerzo positivo de mejores decisiones y comportamiento, la mayoría de los niños mostrarán gran progreso en su comportamiento.

Comportamientos que indican la necesidad de remisión

A veces se necesita ayuda adicional para descubrir qué está causando un comportamiento difícil o estrategias para promover el comportamiento positivo. Si su hijo tiene menos de tres años y muestra uno de los siguientes comportamientos preocupantes, llame al trabajador de casos de su hijo para que lo remita a ECI.

- Hace berrinches que duran 20 minutos o más.
- Rompe objetos a propósito.
- Muerde o lastima a otras personas o a sí mismo.
- No se voltea a mirarlo cuando usted lo llama.
- No juega con juguetes.
- No juega a imitar personajes para cuando cumpla 24 meses.
- No le divierte ver a otros niños de su edad ni estar con ellos.
- Aletea las manos, se mece o se mueve de lado a lado.
- No señala los objetos que quiere.
- No dice ninguna palabra para cuando cumpla 12 meses.
- No se da cuenta de la gente ni participa en actividades del salón de clases.
- Está triste la mayor parte del tiempo.
- Está nervioso la mayor parte del tiempo.
- Tiene pérdida del habla y falta de balbuceo y de habilidades sociales.



31 de octubre: More Delightful Than Frightful at Morgan's Wonderland (Más encantador que espeluznante) en Morgan's Wonderland
5223 David Edwards
San Antonio, TX 78233

1 de noviembre de 2016: Empowered Parent Conference (Conferencia para padres capacitados) San Marcos Activity Center
501 East Hopkins St
San Marcos, Texas 78666. Inscríbese en línea:
<http://www.empoweredparentconference.com/overview.html>

10 de noviembre de 2016: Pathways to Adulthood (El camino a la edad adulta): Rahe Bulverde Elementary School Library
1715 E. Ammann Road
Bulverde, TX 78613.
Para inscribirse, vaya a www.txp2p.org, o para obtener más información sobre el programa de Pathways to Adulthood de Padres a Padres de Texas comuníquese con Cynda Green al 512-458-8600 o en cynda.green@txp2p.org. Organizada por el Distrito Escolar Independiente de Comal. Comuníquese con Dixie Boyd en dixie.boyd@gmail.com o al 830-855-1600.

18 de noviembre - 21 de diciembre: A Charlie Brown Christmas (Una Navidad Charlie Brown) o The Nutcracker (El cascanueces) -Dallas Children's Theater
Comuníquese con la taquilla: 214-740-0051



Por favor, visítenos en [facebook.com/TexasKinshipCaregivers](https://www.facebook.com/TexasKinshipCaregivers) y ¡no olvide de darle a 'Me gusta'!

Eventos:

La seguridad en los días festivos

- Adorne los disfraces y las bolsas con cintas o calcomanías reflectantes y, si es posible, elija colores claros.
- Como las máscaras pueden obstruir la visión del niño, cuando sea posible use pintura o maquillaje no tóxico para la cara.
- Dé a los niños varitas luminosas o linternas para ayudarles a ver y para que los vean los conductores.
- Los niños menores de 12 años no deben andar solos de noche sin la supervisión de un adulto. Si los niños son lo suficientemente maduros para salir sin supervisión, recuérdelos que deben andar por lugares que conozcan y que estén bien alumbrados y pedir dulces en grupo.
- El día de Acción de Gracias siempre hay mucho ajetreo. Para evitar que los niños agarren alimentos calientes, asegúrese de que los mangos de las ollas y de otras vasijas no estén cerca de la orilla del mostrador o de la mesa donde los puedan jalar fácilmente los niños curiosos.
- Llevar varias capas de ropa es propio de climas fríos. Pero recuerde que la ropa y los abrigos abultados de invierno pueden impedir que el cinturón de seguridad funcione adecuadamente. Mejor, después de abrocharle bien el cinturón del asiento de seguridad para auto, cubra a su hijo con una cobija gruesa para que esté calentito.
- No compre juguetes con piezas pequeñas que podrían presentar un riesgo de atragantamiento. Escoja juguetes con un diseño y una construcción de calidad, y siga las recomendaciones de seguridad y edad en las etiquetas.
- Si compra una bicicleta para un niño, compre también un casco y asegúrese de que el niño lo use.
- Los juguetes con cuerdas, correas o cordones de más de siete pulgadas podrían representar un riesgo de estrangulación.
- El muérdago, el acebo, la nochebuena, el cerezo de Jerusalén y otras plantas se usan comúnmente como decoraciones en los días festivos. Como muchas otras plantas, estas podrían ser venenosas y se deben mantener fuera del alcance de los niños.

Recursos

Ayuda con las cuentas y otros gastos

[usa.gov/help-with-bills](https://www.usa.gov/help-with-bills)

Ayuda para los abuelos que crían a sus nietos

yourtexasbenefits.hhsc.texas.gov/sites/default/files/docs/grandparents-raising-grandchildren.pdf

Alimentos, vivienda, salud y mucho más

[211texas.org](https://www.211texas.org)

CarePortal: pone a las iglesias en contacto con niños y familias de la comunidad que están pasando por una crisis

[careportal.org/](https://www.careportal.org/)

Puestos de Texas para la distribución de alimentos

[foodpantries.org/st/texas](https://www.foodpantries.org/st/texas)

Mujeres, Bebés y Niños (WIC)

[womeninfantschildrenoffice.com/texas-wic-clinics-wcs42](https://www.womeninfantschildrenoffice.com/texas-wic-clinics-wcs42)

Información legal confiable gratis para los texanos de bajos ingresos

[TexasLawHelp.org](https://www.TexasLawHelp.org)

Parientes
Cuidadores Boletín
trimestral
Fortalecer a
las familias



TEXAS

Department of Family
and Protective Services

Denuncie el abuso, maltrato, descuido o explotación de niños,
adultos mayores o personas con discapacidad al
1-800-252-5400 o en www.txabusehotline.org.